

**MONTERINGSANVISNING  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS  
EINBAUHINWEISE  
ASENNUSOHJEET**

**INSTALLATION KIT M289**

**p/n 1560126**

SVENSKA

ENGLISH

DEUTSCH

SUOMI

**SV** Hitta ditt fordon i tabellen nedan.

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix fransäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabrikations- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, [www.calix.se](http://www.calix.se).

**EN** Find your vehicle in the table below.

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check for leaks.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cable for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at [www.calix.se/en](http://www.calix.se/en).

**DE** Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Füllen Sie das System mit freigegebener Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite [www.calix.de](http://www.calix.de)

**FI** Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmit-timestä ja rungosta maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaaliveitteen.
- Lisätietoja on annettu kotisivullamme osoitteessa [www.calix.fi](http://www.calix.fi).


**MAZDA**
[3 2.0 Skyactiv-G AWD Automat](#)

2019-

PE

1

[3 2.5 Skyactiv-G AWD Automat](#)

2019-

PY

1

[6 2.5 Skyactiv-G Automat](#)

2019-

PY

1

[CX-3 2.0 Skyactiv-G AWD Automat](#)

2015-

PE

1

[CX-30 2.0 Skyactiv-G AWD Automat](#)

2019-

PE

1

[CX-30 2.0 Skyactiv-G 122 MHEV AWD Automat](#)

2019-

PE

1

[CX-30 2.0 Skyactiv-G 150 MHEV AWD Automat](#)

2020-

PE

1

[CX-30 2.5 Skyactiv-G AWD Automat](#)

2019-

PY

1

[CX-5 2.0 Skyactiv-G AWD Automat](#)

2012-

PE

1

[CX-5 2.0 Skyactiv-G AWD Automat](#)

2017-

PE

1

[CX-5 2.5 Skyactiv-G AWD Automat](#)

2015-

PY

1

[CX-5 2.5 Skyactiv-G AWD Automat](#)

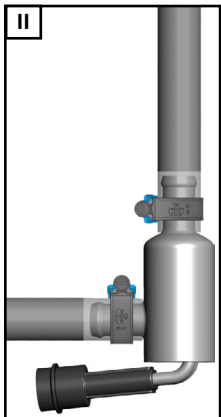
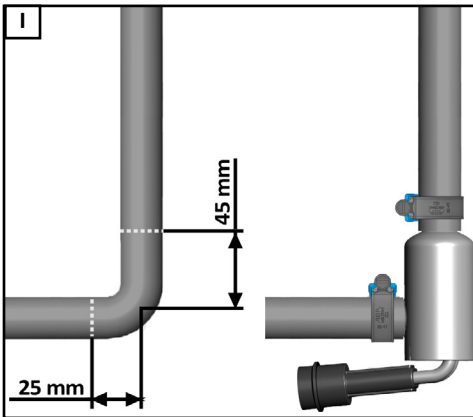
2017-

PY

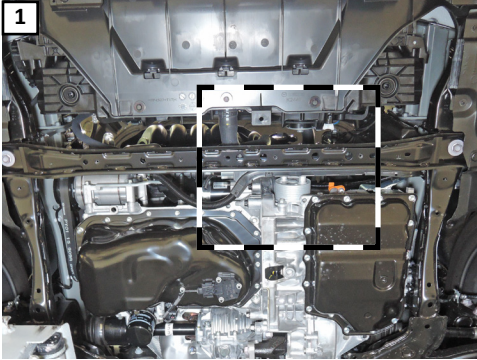
1

## VIKTIGT, IMPORTANT, WICHTIG, TÄRKEÄÄ

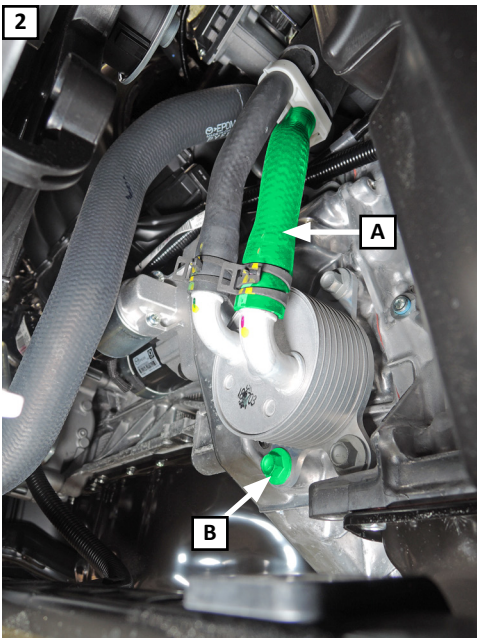
- (SV)** Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.
- (DE)** Füllen Sie das System mit freigegebener Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Montieren Sie wieder die Schutzabdeckung unterhalb vom Motor.
- (EN)** Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check for leaks. Reinstall the cover under the engine.
- (FI)** Täytä moottorin jäähdytysneste ja tyhjennä jäähdytysjärjestelmä ajoneuvon valmistajan ohjeiden mukaan. Käytä moottoria lämpimänä ja tarkista vuodot. Asenna kansi takaisin moottorin alle.



- (SV)** **[I]** När inget annat anges i instruktionerna.  
**[II]** Slangklammorna ska vara innanför rörändarnas upphöjning.
- (EN)** **[I]** When nothing else is specified in the instruction.  
**[II]** The hose clamps must be inside the elevation of the pipe ends.
- (DE)** **[I]** Wenn in der Anleitung nichts anderes angegeben ist.  
**[II]** Die Schlauchschellen müssen innerhalb der Höhe der Rohrenden liegen.
- (FI)** **[I]** Kun ohjeessa ei ole määritelty muuta.  
**[II]** Letkunkiristimien tulee olla putken päiden korkeuden sisällä.



- (SV) Demontera skyddet under motorn. Töm motorn på kylvätska alt. använd slangtänger. Värmaren ska installeras på slangen mellan motor och motorns oljekylare.
- (EN) Remove the protection cover under the engine. Drain the engine coolant or use hose pinch-off pliers. The heater should be installed on the hose between the engine and the engine oil cooler.
- (DE) Entfernen Sie die Schutzabdeckung unter dem Motor. Lassen Sie das Motorkühlmittel ab oder verwenden Sie eine Schlauchabquetschzange. Die Heizung sollte am Schlauch zwischen Motor und Motorölkühler installiert werden.
- (FI) Irrota suojakansi moottorin alta. Tyhjennä moottorin jäähdytysnestettä tai käytä letkun puristuspihtejä. Lämmitin tulee asentaa letkuun moottorin ja moottorin öljynjäähdyttimen väliin.

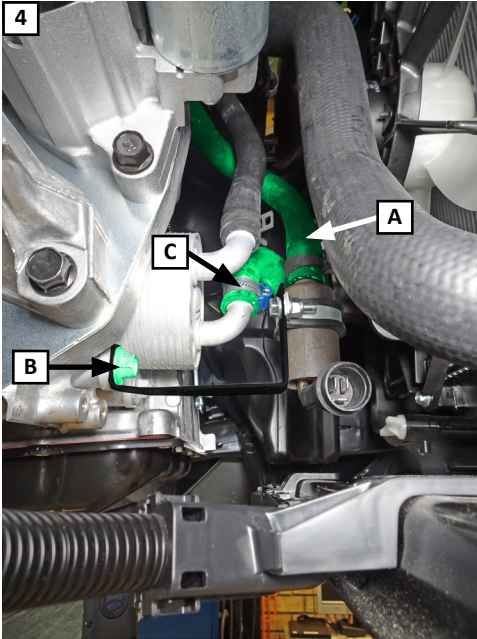


- (SV) Lossa slang [A] från oljekylaren. Demontera skruv [B].
- (EN) Loosen hose [A] from oil cooler. Remove screw [B].
- (DE) Schlauch [A] vom Ölkühler lösen. Schraube [B] entfernen.
- (FI) Irrota letku [A] öljynjäähdyttimestä. Irrota ruuvi [B].

3



- (SV) Montera slang [C] på värmarens sidoanslutning med den medföljande slangklämman. Se bild hur slang [C] ska placeras. Slangklämma, åtdragningsmoment 4Nm. Montera fästet på gummiklämman med medföljande M6-skruv och M6-mutter.
- (EN) Mount hose [C] to the heater side connection with supplied hose clamp. See pictures how hose [C] should be placed. Hose clamp, tightening torque 4Nm. Mount bracket on the rubber clamp with supplied M6 screw and M6 nut.
- (DE) Schlauch [C] mit der mitgelieferten Schlauchschelle am heizungsseitigen Anschluss befestigen. Siehe Abbildung, wie Schlauch [C] platziert werden soll. Schlauchschelle, Anzugsdrehmoment 4Nm. Halterung mit mitgelieferter M6-Schraube und M6-Mutter an der Gummischelle befestigen.
- (FI) Kiinnitä letku [C] lämmittimen puoleiseen liitäntään mukana toimitetulla letkunkiristimellä. Katso kuva, kuinka letku [C] tulee sijoittaa. Letkunkiristin, kiristysmomentti 4 Nm. Kiinnitä kannatin kumipuristimeen mukana toimitetulla M6-ruuvilla ja M6-mutterilla.



- 4**
- (SV)** Montera slang [C] till oljekylaran-slutningen med den medföljande slangklämman. Dra inte åt slangklämman. Montera slang [A] på värmarens övre anslutning använd originalslangklämman. Montera fästet på motorn med originalskraven [B]. Dra åt slangklämman [C] på oljekylarens anslutning, åtdragningsmoment 4Nm. Kontrollera att värmaren, slangklämmorna och slangarna är inte skaver mot någonting.
- (EN)** Fit hose [C] to the oil cooler connection with the supplied hose clamp. Do not tighten the hose clamp. Fit hose [A] to the upper connection of the heater, using the original hose clamp. Fit the bracket to the engine with the original screw [B]. Tighten the hose [C] hose clamp on the oil cooler connection, tightening torque 4Nm. Check that heater, hose clamps and hoses are not chafing against anything.
- (FI)** Asenna letku [C] öljynjäähdyttimen liitäntään mukana toimitetulla letkulla puristin. Älä kiristä letkun puristinta. Kiinnitä letku [A] lämmittimen yläliitäntään käyttämällä alkuperäistä letkunkiristintä. Kiinnitä kannatin moottoriin alkuperäisellä ruuvilla [B]. Kiristä letkun [C] letkunkiristin öljynjäähdyttimen liitännässä, kiristysmomentti 4 Nm. Tarkista, että lämmitin, letkunkiristimet ja letkut ovat kunnossa ei hankaa mitään vastaan.
- (DE)** Schlauch [C] mit dem mitgelieferten Schlauch am Ölkühleranschluss befestigen Klemme. Ziehen Sie die Schlauchklemme nicht fest. Befestigen Sie den Schlauch [A] mit der Original-Schlauchschele am oberen Anschluss des Heizgeräts. Befestigen Sie die Halterung mit der Originalschraube [B] am Motor. Schlauchklemme [C] am Ölkühleranschluss festziehen, Anzugsdrehmoment 4 Nm. Überprüfen Sie, ob die Heizung, Schlauchklemmen und Schläuche in Ordnung sind scheuert nicht an irgendetwas.